GIGA DELAY DD-20
DIGITAL DELAY

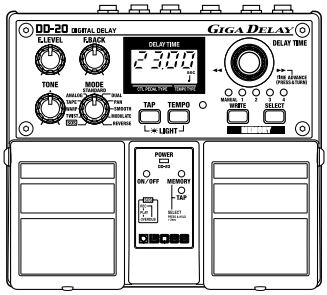
Mode d'emploi

Nous tenons à vous remercier d'avoir choisi le délai numérique BOSS DD-20.

Avant d'utiliser ce processeur, lisez la section : "CONSIGNES DE SÉCURITÉ" (feuillet séparé). Ces sections vous donnent des informations importantes sur l'utilisation de la pédale. De plus, afin d'utiliser cette pédale de façon optimale, prenez le temps de lire ce mode d'emploi dans sa totalité. Conservez le mode d'emploi et conservez-le pour toute consultation ultérieure.

Fonctions principales

- Temps de retard de 23 secondes vous permettant de réaliser des boucles ou d'enregistrer des passages sur lesquels vous pouvez jouer.
- Vous pouvez mémoriser quatre configurations dans le DD-20 indépendantes des réglages de façade. De plus, lors du changement de Preset, les échos et réverbérations ne sont pas coupés.
- Le mode Delay offre un total de onze effets, dont les nouveaux effets "SMOOTH", "TWIST" et d'autres, modélisés à partir d'échos analogiques et à bande.
- La nouvelle fonction "Time Advance" permet un réglage rapide et précis des temps de retard.
- L'écran LCD est rétro-éclairé pour une visualisation claire et précise des paramètres sur scène en absence d'éclairage.



Copyright © 2003 BOSS CORPORATION
Tous droits réservés. Ce mode d'emploi ne peut être reproduit en toute ou partie sans l'accord écrit de BOSS CORPORATION.

BOSS®

Table des matières

Fonctions principales 1

Installation des piles 3

Connexions 4

Connexion mono.....5
Connexion stéréo 5
Connexion des entrées et sorties stéréo 6
Connexion en départ / retour d'effet 6
Avec amplificateurs guitare ou basse.....6
Connexion à un multipiste ou à une console de mixage.....7

Utilisation 8

Utilisation de la pédale ON / OFF.....8
Réglages.....9
Sauvegarde des réglages (Mode Write)10
Sauvegarde du son "MANUAL" en mémoire 10
Modification et sauvegarde du son en mémoire 12
Utilisation de la pédale MEMORY / TAP (changement de mémoire).....14
Utilisation de la pédale MEMORY / TAP (Tap).....15

Noms et fonctions 16

Face avant.....16
Utilisation du bouton DELAY TIME17
Liste des MODES 18
Face arrière.....20

Utilisation de chaque Mode 21

Utilisation du mode SOS (Sound On Sound) 21
Utilisation du mode TWIST 22
Utilisation du mode WARP 22
Utilisation du mode TAPE 23
Utilisation du mode DUAL.....24
Utilisation du mode MODULATE.....25

Utilisation de la fonction Tempo 26

Affichage du Tempo à l'écran.....27

Réglages lors de la mise sous tension 28

Procédures globales.....28
Modification du mode des pédales.....29
Réglage du mode de niveau de sortie 30
Réglage de la fonction de la pédale externe 31
Modification d'affichage des mémoires 33
Retour aux réglages d'usine.....34

Assistance technique 35

Exemples de réglages 37

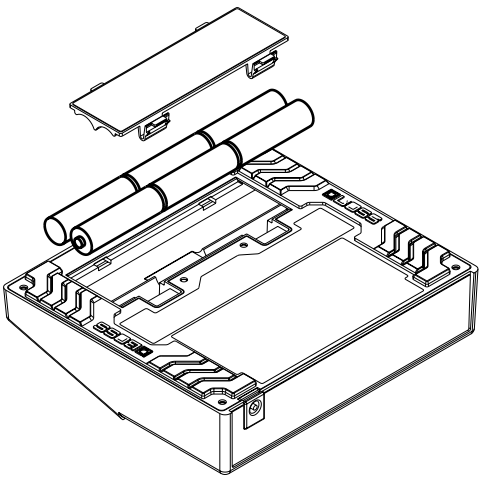
Fiche de réglage.....40

Caractéristiques.....41

Index.....42

Installation des piles

La pédale est livrée avec ses piles. L'autonomie de ces piles est limitée car elles sont fournies pour vous permettre uniquement d'essayer l'appareil.
Insérez les piles fournies comme indiqué en veillant à respecter les polarités.



NOTE

- Retournez l'appareil est posez-le sur des journaux ou magazines placés sur les côtés pour ne pas endommager les boutons et réglages de la face supérieure. Veillez à ce que le bouton de réglage ne soit endommagé.
- Lorsque vous retournez la pédale, veillez à ne pas la laisser tomber.
- Veillez à respecter les polarités "+" et "–".
- Lorsque les piles sont vides, le témoin POWER perd de son intensité. Dans ce cas, remplacez-les par des piles neuves.
- Utilisez six piles de type AA.
- Évitez d'utiliser des piles neuves avec des piles usagées. Évitez également de mélanger les types de piles pour empêcher toute fuite d'électrolyte.
- L'autonomie des piles varie selon leur type.

MEMO

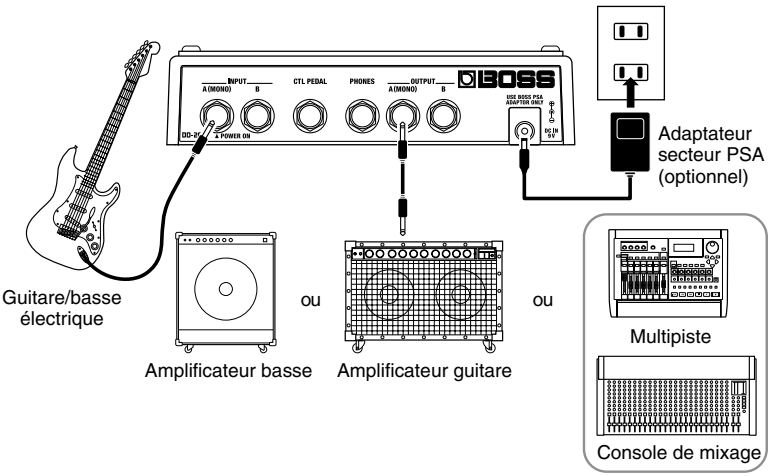
L'autonomie des piles en utilisation continue est d'environ 7 heures avec des piles alcaline et d'environ 2 heures avec des piles au carbone (l'autonomie est variable selon les conditions d'utilisation).

Connexions

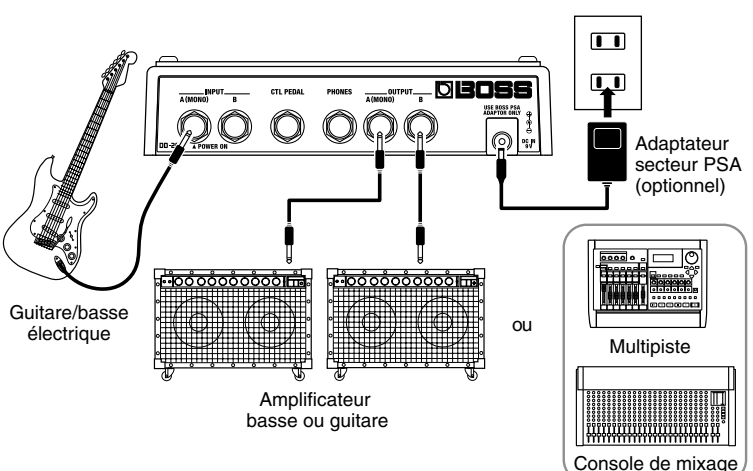
NOTE

- Nous recommandons l'utilisation d'un adaptateur secteur pour alimenter le processeur. En effet sa consommation électrique est élevée. Si vous préférez utiliser des piles, utilisez des piles alcalines.
- Il peut y avoir une apparition de bruit de fond à proximité d'appareils de communication sans fils comme les téléphones. Ces bruits peuvent apparaître lors de l'appel, de la réception ou lors de la communication. Éloignez le téléphone ou éteignez-le.
- Utilisez des câbles Roland pour les connexions. Si vous utilisez des câbles d'une autre marque, assurez-vous qu'ils répondent aux exigences suivantes :
  - Certains câbles sont de type résistif. Ne pas utiliser ces câbles ; ceci atténuerait considérablement le niveau du signal. Contactez le fabricant du câble.
- Lorsque la pédale est alimentée par piles, l'alimentation est commutée par l'insertion du Jack dans l'embase INPUT A (MONO).
- Pour éviter tout dommage aux enceintes et autres équipements, baissez le volume de tous les appareils avant toute connexion.
- Si l'appareil contient des piles lorsque vous utilisez l'alimentation secteur, les piles continuent d'alimenter l'appareil sans interruption en cas de coupure secteur ou de déconnexion de l'alimentation secteur.
- Une fois les connexions établies, placez vos appareils sous tension dans l'ordre préconisé. Si vous ne respectez pas cet ordre, vous risquez de causer des dysfonctionnements ou des dommages à vos appareils.
  Mise sous tension : Placez votre amplificateur sous tension **en dernier**.
  Mise hors tension : Placez votre amplificateur hors tension **en premier**.
- Veillez à placer les volumes au minimum avant de passer sous tension. Même avec le volume au minimum, vous risquez d'entendre des bruits : ceci est tout à fait normal et n'indique pas un dysfonctionnement.
- Lorsque vous utilisez uniquement l'alimentation par piles, l'intensité du témoin de la pédale et de l'éclairage de l'écran LCD baisse. Remplacez les piles au plus vite.
- Lorsque vous transportez la pédale dans un lieu avec une température et/ou une humidité différente, de la condensation peut apparaître dans l'appareil. Il peut en résulter des dommages ou un dysfonctionnement si vous utilisez la pédale dans ces conditions. Ne pas utiliser la pédale avant quelques heures pour laisser la condensation s'évaporer complètement.

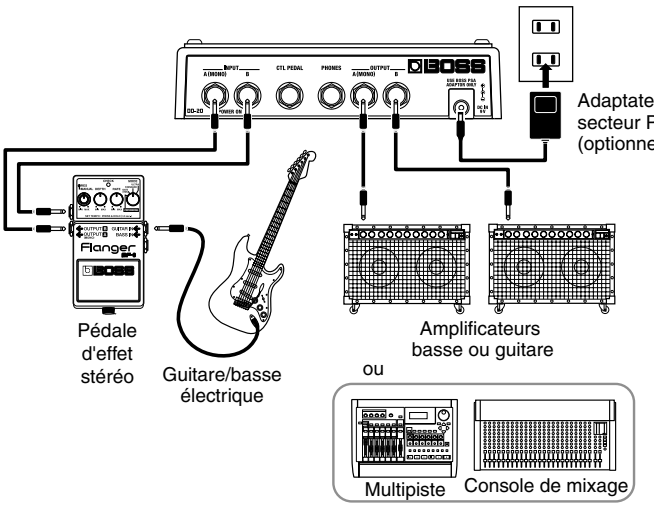
Connexion mono



Connexion stéréo



Connexion des entrées et sorties stéréo

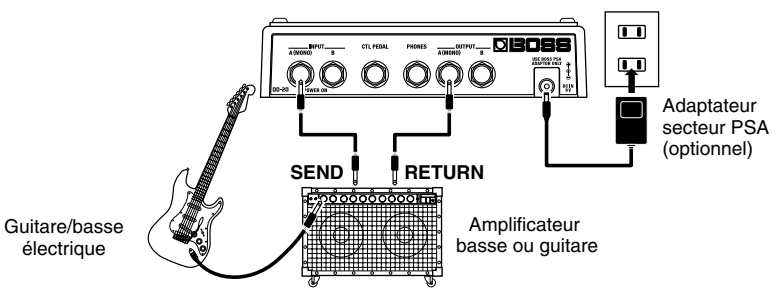


Connexion en départ/retour d'effet

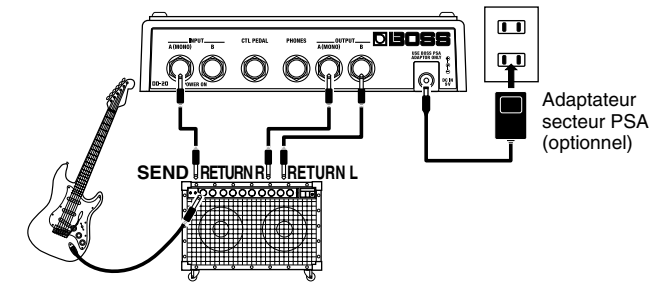
Avec amplificateurs guitare ou basse

* *Réglez le réglage de niveau de la DD-20 et le niveau de sortie du départ SEND de l'amplificateur guitare/basse. En cas de distorsion, réduisez le niveau.*
* *Si le niveau SEND/RETURN de l'amplificateur est de +4 dBu, réglez sur "+4 dB" — voir la section "Réglage du mode de niveau de sortie" (p. 30).*

Départ mono/retour mono



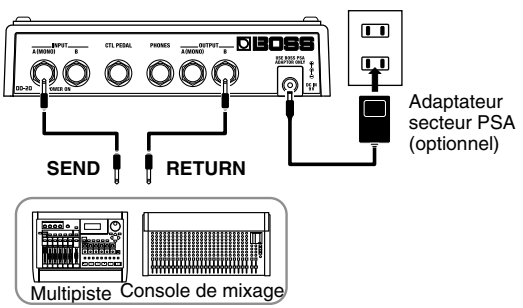
Départ mono/retour stéréo



Connexion à un multipiste ou une console de mixage

Départ mono/retour mono

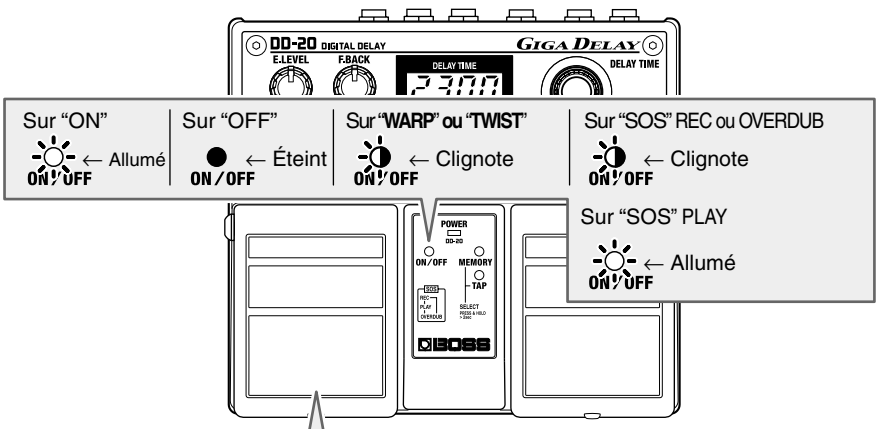
Lorsque vous connectez la DD-20 aux départ/retour (SEND/RETURN) d'une console de mixage ou un enregistreur/lecteur multipiste, suivez les instructions de la section "Réglage du mode de niveau de sortie" (p. 30) pour régler sur "A: Direct Sound + B: Effect Sound", pour obtenir le signal retardé en sortie de la DD-20 ; le son est disponible par le Jack de sortie OUTPUT B.



Utilisation

Lors de la mise sous tension, l'effet est actif et en mode "MANUEL".

Utilisation de la pédale ON/OFF



Chaque pression sur la pédale ON/OFF active/désactive l'effet. Lorsque les effets sont désactivés, le signal de l'entrée INPUT est transmis en sortie sans effet.

* *Si la sortie est réglée sur "A:DIR B:EFX", aucun signal n'est disponible en sortie OUTPUT B, lorsque les effets sont désactivés.*
Seul le signal des effets est transmis à la sortie OUTPUT B lorsque les effets sont actifs. D'usine, la pédale est réglée sur "A:DIR B:EFX".

☞ *"Réglage du mode de sortie" (*p. 30)

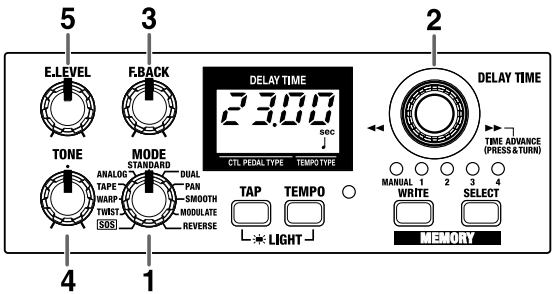
* *La pédale fonctionne différemment selon son mode de configuration.*

☞ "Comment utiliser chaque mode" (p. 21)

* *La DD-20 dispose d'une fonction sans transition entre les effets. La réverbération continue, même lorsque vous changez d'effet.*

Réglages

Pour suivre les explications données, commencez par activer les effets (appuyez sur la pédale ON / OFF pour allumer le témoin ON / OFF), et appuyez sur la touche SELECT pour passer sur MANUAL (le témoin MANUAL s'allume en vert).
Réglez le boutons comme indiqué ci-dessous :



1. **Tournez le bouton MODE pour sélectionner l'effet de délai souhaité parmi les onze types disponibles.**

2. **Réglez le temps de retard avec le bouton DELAY TIME.**

* *Maintenez le bouton appuyé pendant la rotation pour accélérer le défilement du temps de retard. De plus, la vitesse de défilement varie avec la rotation appliquée sur le bouton. Consultez la section "Utilisation du bouton DELAY TIME" (p. 17), pour obtenir de plus amples informations.*

3. **Tournez le bouton F. BACK pour régler le nombre de répétitions.**

4. **Réglez le son de l'effet avec les boutons TONE.**
   La réponse en fréquence est linéaire lorsque les boutons sont en position centrale. En général, laissez ces bouton en position centrale.

5. **Réglez le volume du signal de l'effet à l'aide du bouton E.LEVEL.**

Sauvegarde du temps de retard en mode"Manuel"

Appuyez sur le bouton DELAY TIME après avoir réglé le temps de retard pour le sauvegarder dans la DD-20 comme réglage "manuel".
Ce réglage est sauvegardé, même lors de la mise hors tension et **est sélectionné comme temps de retard par défaut lors de la mise sous tension.**

Sauvegarde des réglages (Mode Write)

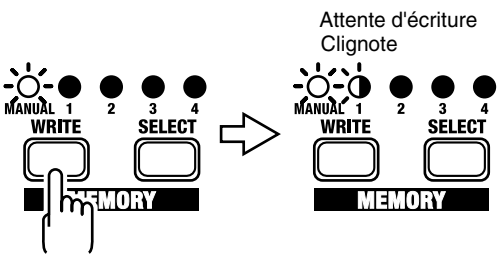
Sauvegarde du son “MANUEL” en mémoire

NOTE Ne pas placer la pédale hors tension lors de la sauvegarde.

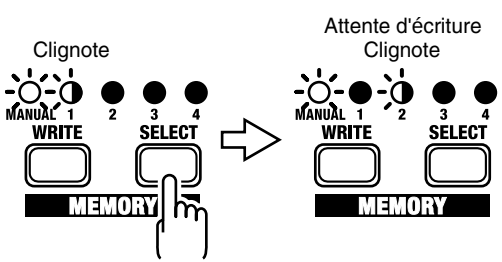
* *Vous ne pouvez pas sauvegarder lorsque le bouton MODE est sur “SOS”.*

1. **Créez votre son en utilisant les boutons.**

2. **Appuyez sur la touche WRITE.**
   Le témoin MEMORY et le témoin de la mémoire sélectionnée clignotent et la DD-20 est placée en attente d’écriture.

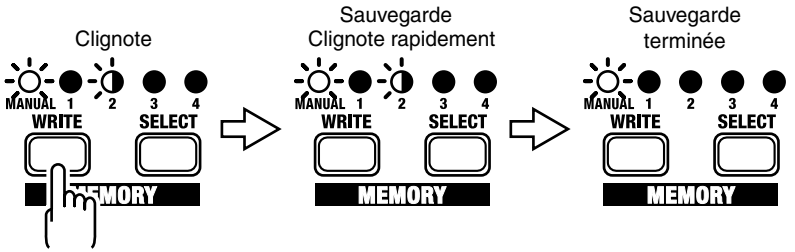


3. **Appuyez sur la touche SELECT pour sélectionner la mémoire (numéro de Preset) dans laquelle vous souhaitez sauvegarder les réglages.**
   Le témoin du Preset sélectionné clignote.



4. Appuyez sur la touche WRITE.

La sauvegarde s'achève lorsque le témoin de la destination de sauvegarde clignote plus rapidement.



* *Pour annuler la sauvegarde, tournez le bouton ou appuyez sur la pédale MANUAL/TAP avant d'appuyer sur la touche WRITE.*

NOTE *Toutes les données en mémoire seront perdues en cas de réparation. Prenez le temps de noter sur papier tous les réglages importants — consultez la section "Fiche de réglages" (p. 41). Lors des réparations, nous essayons de conserver vos réglages. Cependant, dans certains cas (en cas de dysfonctionnement des circuits de mémoire, par exemple), nous ne pouvons pas conserver les réglages et Roland n'assume aucune responsabilité dans la perte des données.*

NOTE *Il peut être impossible de récupérer les réglages en cas de dysfonctionnement ou d'une mauvaise utilisation de la pédale. Pour conserver vos réglages, nous vous recommandons de noter les réglages importants en utilisant les fiches de données de la section "Fiche de réglages" (p. 41).*

NOTE *Malheureusement, il peut s'avérer impossible de restaurer les données de la mémoire de la pédale. Roland n'assume aucune responsabilité dans la perte de ces données.*

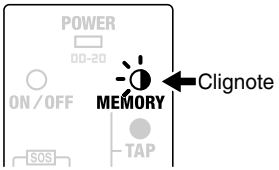
Modification et sauvegarde du son en mémoire

NOTE Ne pas placer la pédale hors tension pendant la sauvegarde.

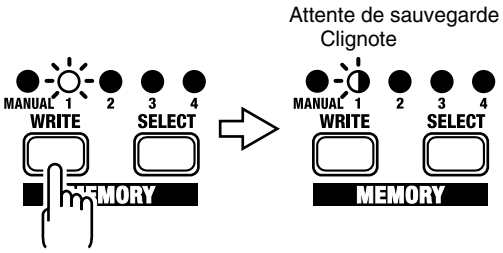
1. **Appuyez sur la pédale MANUAL/TAP ou sur la touche SELECT pour modifier le son en mémoire (MEMORY).**

2. **Utilisez les boutons pour modifier le son.**

* *Pour éviter toute variation soudaine du son, les boutons E.LEVEL, TONE et F. BACK sont sans effet sur le son tant que leur valeur ne dépasse pas celle du son déjà en mémoire. Le son change dès que vous dépassez la position déjà en mémoire.*
Lorsque le réglage change, le témoin MEMORY clignote automatiquement.

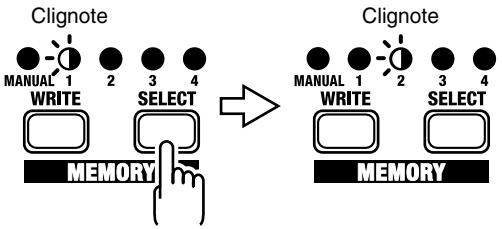


3. **Appuyez sur la touche WRITE.**
Le témoin MEMORY et le témoin de la mémoire sélectionnée clignotent — la DD-20 est en attente de sauvegarde.



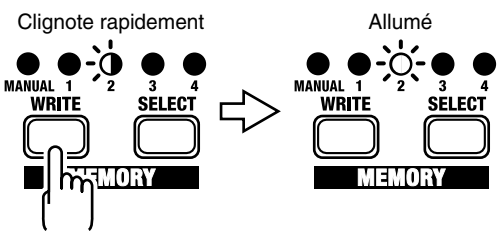
4. Appuyez sur la touche SELECT pour sélectionner la mémoire (numéro) où vous souhaitez sauvegarder le son.

Le témoin de la mémoire sélectionnée clignote.



5. Appuyez sur la touche WRITE.

La sauvegarde est achevée lorsque le témoin de la mémoire de destination clignote plus rapidement.



* *Si vous modifiez le bouton ou la pédale MANUAL/TAP avant d'appuyer sur la touche WRITE, la sauvegarde est annulée et la DD-20 revient à son statut de l'étape 2.*

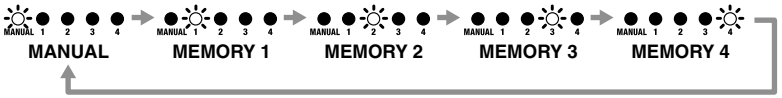
Utilisation de la pédale MEMORY/TAP (changement de mémoire)

Le mode des pédales (1–3) modifie la fonction des pédales. Utilisez le mode le mieux adapté à votre application.

* *Les opérations suivantes sont réalisées pendant que le témoin MEMORY est allumé.*
* *La DD-20 dispose d'une fonction de changement de son sans interruption.*
  Lorsque vous changez de son, la réverbération du son reste audible, même après avoir changé de son. Les transitions restent ainsi parfaitement naturelles.
* *D'usine, le mode des pédales est réglé sur "1".*
  Lorsque vous modifiez le mode d'utilisation des pédales, consultez la section "Modification du mode des pédales" (p. 30).

Mode de pédales : 1

Appuyez à plusieurs reprises sur la pédale MEMORY/TAP pour vous déplacer parmi les sélections (dans l'ordre) : MANUAL → MEMORY 1 → MEMORY 2 → MEMORY 3 → MEMORY 4 → MANUAL. Cette fonction très pratique vous permet de sélectionner rapidement le son.



Mode de pédales : 2

Appuyez sur la pédale MEMORY/TAP pour passer du mode MANUAL à la mémoire sélectionnée (indiquée par le témoin allumé). Ceci vous offre un moyen très pratique pour commuter entre deux sons.



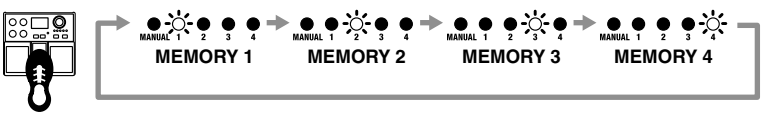
Mode de pédales : 3

Appuyez sur la pédale MEMORY/TAP pour commuter entre le mode MANUAL et la mémoire sélectionnée (indiquée par le témoin allumé).



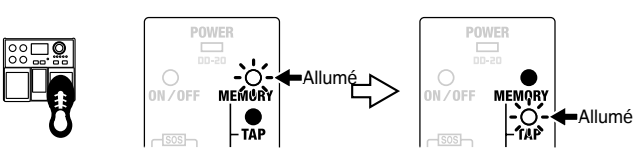
Vous pouvez également sélectionner la mémoire 1–4 en appuyant simultanément sur les pédales MEMORY/TAP et ON/OFF, ce qui est très pratique lorsque vous souhaitez rapidement sélectionner un son au pied.

* *Vous ne pouvez pas faire cette sélection lorsque le bouton MODE est réglé sur "SOS".*



Utilisation de la pédale MEMORY/TAP (Tap)

Lorsque le bouton MODE est sur une position autre que "SOS", et lorsque vous maintenez la pédale enfoncée pendant au moins deux secondes, le témoin TAP s'allume et vous permet d'utiliser la pédale MEMORY/TAP pour taper le tempo en rythme.



Vous pouvez aisément synchroniser le temps de retard sur le tempo du morceau que vous êtes en train de jouer en appuyant sur la pédale en rythme avec le tempo du morceau (fonction Tap Tempo).
Le témoin TEMPO clignote en rythme sur le tempo.

* *Vous pouvez utiliser le bouton TEMPO pour modifier le temps de retard saisi avec la fonction Tap. Consultez la section "Utilisation de la fonction Tempo" (p. 26).*

Noms et fonctions

Face avant

Bouton F.BACK (Feedback)
Détermine le nombre de répétitions de l'effet.
** Une oscillation peut apparaître selon le signal d'entrée ou en fonction de la position du bouton.*
** Ce bouton est inopérant en mode"SOS" (p. 18).*

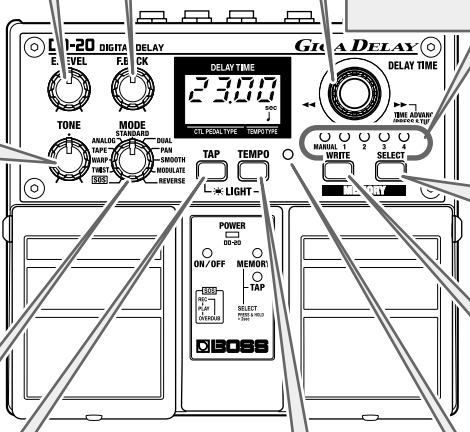
Bouton DELAY TIME
Détermine le temps de retard de l'effet.
Vous pouvez utiliser le bouton sans appuyer (modification du retard par pas de 1 ms) ou en appuyant (ce qui active la fonction Time Advance).

"Utilisation du bouton DELAY TIME" (p. 17)

Bouton E.LEVEL (niveau)
Détermine le niveau de l'effet.

Témoins de MÉMOIRE (1–4)
Le témoin de la mémoire MEMORY sélectionnée s'allume (1–4).
Le témoin clignote lorsque la DD-20 est en attente de sauvegarde.
Le témoin clignote plus rapidement lors de la sauvegarde.

Bouton TONE
Détermine la tonalité du son de l'effet.
La réponse en fréquence est plate lorsque le bouton est en position centrale.
Tournez vers la droite pour accentuer les aigus, et vers la gauche pour les atténuer.
** Ce bouton est inopérant en mode"SOS" (p. 18).*



Touche SELECT
Sélectionne la mémoire MANUAL ou 1–4.

Bouton MODE
Sélectionne le type de délai (p. 18).

Touche WRITE
Appuyez sur cette touche pour sauvegarder les réglages (MEMORY).

Touche TAP
Le temps de retard est calculé en fonction de la fréquence de taps sur la touche.
Maintenez la touche enfoncée pendant au moins deux secondes pour afficher le tempo ou le temps de retard.

Touche TEMPO
Détermine le temps de retard saisi sur le tempo par la fonction Tap sous la forme de durée de note.

** Vous pouvez activer/désactiver l'éclairage de l'écran en appuyant sur les touches TAP et TEMPO.*

Témoin de TEMPO
Clignote en synchronisation sur le tempo sélectionné.

Utilisation du bouton DELAY TIME

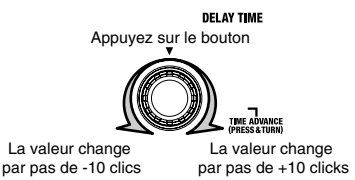
Lorsque vous réglez le le temps de retard avec le bouton DELAY TIME, le réglage varie par pas d'une milliseconde (ou par pas de dix millisecondes si le retard est de dix secondes ou plus). Appuyez sur le bouton en même temps que vous tournez pour que le temps de retard change plus rapidement. Cette fonction est appelée "Time Advance".

MEMO Le temps de retard est réglable d'une milliseconde à 23 secondes. Lorsque le tempo est affiché (p. 27), la plage est variable de 3 à 9999.
* La plage des valeurs dépend du mode et du tempo sélectonné.

Utilisation normale

- Tournez ce bouton vers la droite pour augmenter le temps de retard par pas d'une milliseconde (un clic).
- Tournez ce bouton vers la gauche pour diminuer le temps de retard par pas d'une milliseconde (un clic).

Utilisation de la fonction Time Advance



- Lorsque vous maintenez le bouton enfoncé en tournant vers la droite, le temps de retard augmente. La valeur change plus rapidement avec la rotation du bouton.
- Lorsque vous maintenez le bouton enfoncé en tournant vers la gauche, le temps de retard diminue. La valeur change plus rapidement avec la rotation du bouton.

Liste des MODES

SOS (Sound On Sound)	Dans ce mode, vous pouvez enregistrer un maximum de 23 secondes et lire la phrase en boucle. De plus, vous pouvez enregistrer de nouvelles phrases et les ajouter à ce qui est déjà enregistré (fonction Overdub) autant de fois que vous le souhaitez. → “Utilisation du mode SOS (Sound On Sound)” (p. 21)
TWIST	Nouveau type de délai produisant une sensation de rotation très marqué. Utilisez avec de la distorsion pour un effet encore plus incroyable. → “Utilisation du mode TWIST” (p. 22)
WARP	Contrôle en même temps le niveau des répétitions et le volume pour produire un délai totalement irréel. → “Utilisation du mode WARP” (p. 22)
TAPE	Effet modélisé à partir de l’écho à bande Roland “RE-201”. Vous pouvez modifier les réglages pour modifier le nombre de “têtes”. * *Le temps de retard est réglable de 120 millisecondes à 23 secondes.* → “Utilisation du mode TAPE” (p. 23)
ANALOG	Effet modélisé à partir de la pédale BOSS “DM-2”.
STANDARD	Délai conventionnel.
DUAL	Effet avec des délais courts et longs connectés en série. → “Utilisation du mode DUAL” (p. 24)
PAN	Effet de délai panoramique — la sortie alterne entre les côtés gauche et droit (OUTPUT A / B).
SMOOTH	Effet de délai avec déplacement dans l’espace, produisant une réverberation plus naturelle.
MODULATE	Ce délai ajoute un effet d’ondulation très plaisant au son. → “Utilisation du mode MODULATE” (p. 25)
REVERSE	Délai créant un effet de lecture inversée. Vous pouvez régler le bouton E.LEVEL pour obtenir deux types d’effets : “Son direct + son de l’effet” et “Son de l’effet uniquement”. Utilisez le bouton E.LEVEL complètement à droite pour passer en “Son de l’effet uniquement”. * *Le temps de retard est réglable de 10 millisecondes à 23 secondes.*

* *Vous pouvez sélectionner comment le son est transmis par les sorties OUTPUT. Consultez la section “Réglage du mode de niveau de sortie” (p. 30) ; sélectionnez “STEREO OUTPUT” ou “A: Direct Sound, B: Effect Sound”.*

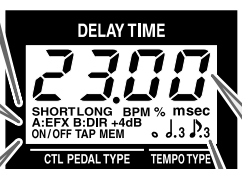
Témoin SHORT, LONG
Indique le temps de retard et le délai (SHORT, LONG) lorsque la DD-20 est configurée en mode DUAL.

Écran
Lors de la mise sous tension, l'écran s'éclaire puis s'éteint après environ 20 secondes pour éviter toute usure prématurée des piles. Si vous souhaitez conserver l'éclairage, maintenez les touches TAP et TEMPO enfoncées.

** Vérifiez l'état des piles.*
** Ne jamais appuyer sur l'écran.*

Témoin mode de sortie (A:EFX, B:DIR, +4dB)

"Réglage du mode de sortie" (p. 30)



TEMPS DE RETARD
Indique l'unité de temps de retard utilisée par le temps affiché (temps ou tempo).

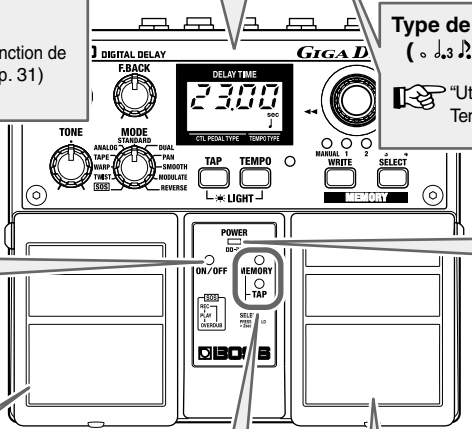
Avec le MODE SOS, il indique la mémoire restante (en %) lors de l'enregistrement, et la position dans la phrase de boucle lors de la lecture.

Témoin de pédale de contrôle (ON/OFF, TAP, MEM)

"Réglage de la fonction de pédale externe" (p. 31)

Type de tempo (𝅝 𝅗𝅥.3 𝅘𝅥𝅯3)

"Utilisation de la fonction Tempo" (p. 26)



Témoin ON/OFF
S'allume lorsque les effets sont actifs.

Témoin POWER
Indique la mise sous tension de la pédale.

Pédale ON/OFF
Chaque pression active/désactive les effets.

Lorsque le mode est réglé sur WARP ou TWIST, appuyez pour activer l'effet correspondant.

Témoin MEMORY
S'allume lorsque la pédale MEMORY/TAP est utilisée pour sélectionner les mémoires MANUAL et (1–4).

Témoin TAP
S'allume lorsque la pédale MEMORY/TAP est utilisée pour saisir le tempo (Tap).

Pédale MEMORY/TAP
Cette pédale permet, selon sa configuration, de changer de son, ou de saisir le tempo (Tap).

"Utilisation de la pédale MEMORY/TAP" (p. 14, 15).

Face arrière

Jacks INPUT (A (MONO), B)
Ce Jack permet la connexion de la guitare (ou autre instrument) ou d'un processeur d'effets.
Pour une utilisation MONO, utilisez uniquement le Jack A (MONO).

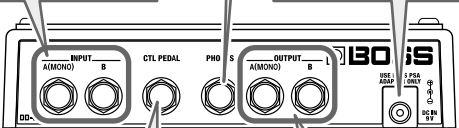
"Connexions" (p. 4)

** Le Jack d'entrée INPUT A (MONO) sert également d'interrupteur de mise sous/hors tension lorsque vous utilisez les piles. La pédale est alimentée lorsque vous insérez un Jack en entrée INPUT A (MONO). Déconnectez le Jack lorsque vous n'utilisez pas la pédale.*

Jack PHONES
Permet la connexion d'un casque pour l'écoute.

** Placez la pédale sous tension avant de connecter le casque. Déconnectez le casque avant de placer hors tension.*
** Soyez très prudent lorsque vous utilisez un casque si le niveau de sortie est réglé sur +4 dB. Le niveau de sortie est en effet beaucoup plus élevé.*

Embase d'aptateur secteur
Cette embase permet la connexion d'un adaptateur secteur (BOSS, série PSA, vendu séparément). L'adaptateur secteur vous permet une autonomie illimitée de la pédale.



Jack CTL PEDAL
Connectez une pédale de contrôle externe (BOSS FS-5L/FS-5U optionnelle) à ce Jack.

Utilisez la pédale de contrôle externe pour activer/désactiver l'effet, saisir le temps de retard sur le tempo (Tap) et pour changer de son.

"Configuration de la pédale externe" (p. 31)

Jacks OUTPUT (A (MONO), B)
Ces Jacks doivent être connectés à un ampli guitare/basse, un autre effet, un mélangeur, un multipiste, etc.
Pour une utilisation en MONO, utilisez la sortie Jack A (MONO).

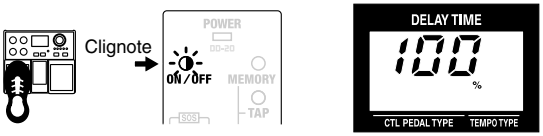
"Connexions" (p. 4)

Utilisation de chaque mode

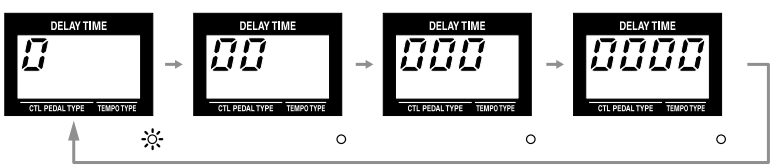
Utilisation du mode SOS (Sound On Sound)

1. **Placez le bouton MODE sur “SOS”.**

2. **Appuyez sur la pédale ON/OFF pour lancer l’enregistrement.**
   Jouez ce qui doit être utilisé comme phrase de base.
   La mémoire restante est affichée en pourcentage à l’écran.



3. **Appuyez à nouveau sur la pédale ON/OFF pour arrêter l’enregistrement.**
   La lecture de la boucle enregistrée commence lorsque vous appuyez sur la pédale.
   La durée de la boucle est indiquée à l’écran comme indiqué ci-dessous.
   Le témoin TEMPO clignote également.



4. **Enregistrement d’une autre phrase sur la première.**
   Les sons sont enregistrés lors de la lecture de la première passe, uniquement lorsque la pédale est enfoncée.
   Maintenez la pédale enfoncée lors de l’enregistrement de la phrase.

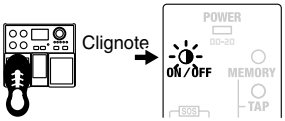
* *Si vous appuyez brièvement sur la pédale ON/OFF, la lecture s’arrête et la phrase est effacée.*

En appuyant sur la pédale MEMORY/TAP lors de la lecture en boucle, vous pouvez appliquer le délai au son de la guitare pendant la lecture de la boucle. Cependant, vous ne pouvez pas enregistrer par dessus la première phrase. Pour arrêter la lecture en boucle, appuyez à nouveau sur la pédale MEMORY/TAP (nous recommandons les modes de pédale 2 ou 3).

Utilisation du mode TWIST

1. **Placez le bouton MODE sur “TWIST”.**

2. **Maintenez la pédale ON/OFF enfoncée.**
   Le son du délai oscille et l’oscillation accélère avec la hauteur.



3. **Relâchez la pédale.**
   Le son de l’oscillation disparaît et le son normal du délai revient.

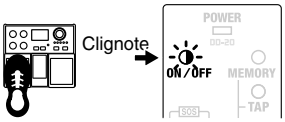
   Cet effet est intéressant avec les sons de distorsion, ce qui donne un effet encore plus accentué (vous pouvez régler le volume de l’oscillation avec le bouton E.LEVEL). Utile sur les fins de morceaux.

* *Activez/désactivez l‘effet normal en appuyant rapidement sur la pédale ON/OFF.*

Utilisation du mode WARP

1. **Placez le bouton MODE sur “WARP”.**

2. **Maintenez la pédale ON/OFF enfoncée.**
   Le niveau des répétitions et le volume augmentent.



3. **Relâchez la pédale.**
   L’effet correspondant aux positions des boutons (E.LEVEL, F.BACK) est actif.

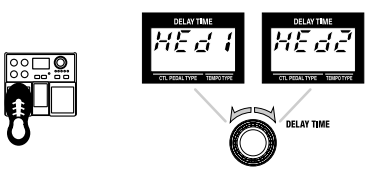
   Vous pouvez créer des effets fantastiques en répétant l’effet “Warp” et en jouant une phrase par dessus.

* *Activez/désactivez l‘effet normal en appuyant rapidement sur la pédale ON/OFF.*

Utilisation du mode TAPE

Vous pouvez utiliser une ou deux “têtes de lecture” pour cet effet d’écho à bande. Le réglage “2” produit un effet de délai multi-tap.

1. **Placez le bouton MODE sur “TAPE”.**
2. **Maintenez la pédale ON/OFF enfoncée jusqu’à ce que “HEd1” ou “HEd2” s’affiche.**
3. **Vous pouvez modifier le nombre de têtes de lecture utilisées en maintenant la pédale ON/OFF enfoncée pendant que vous tournez le bouton DELAY TIME.**
   HEd1 : Une seule tête de lecture est utilisée.
   HEd2 : Deux têtes de lecture sont utilisées.



* *Réglage d’usine sur “HEd1”.*

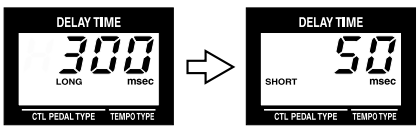
* *Ce réglage est conservé après la mise hors tension. Si vous souhaitez sauvegarder ces réglages dans les mémoires 1–4, appliquez la procédure de sauvegarde (p. 10).*

Utilisation du mode DUAL

Bien que le mode DUAL utilise un délai court et un délai long connectés en série, vous pouvez modifier le temps de retard du délai court.

1. **Placez le bouton MODE sur “DUAL”.**

2. **Maintenez la pédale ON/OFF enfoncée jusqu’à ce que “SHORT” apparaisse à l’écran.**
   Dans ce cas, le temps de retard du délai court est affiché.



3. **Vous pouvez modifier le temps de retard en maintenant la pédale ON/OFF enfoncée pendant que vous tournez le bouton DELAY TIME.**

* *D’usine, les temps de retard sont de “SHORT 50 ms, LONG 300 ms”.*

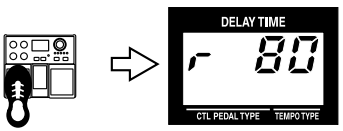
* *Ce réglage est conservé après la mise hors tension. Si vous souhaitez sauvegarder ces réglages dans les mémoires 1–4, appliquez la procédure de sauvegarde (p. 10).*

Utilisation du mode MODULATE

Vous pouvez modifier les paramètres MODULATE de vitesse et de profondeur de modulation.

1. **Placez le bouton MODE sur “MODULATE”.**

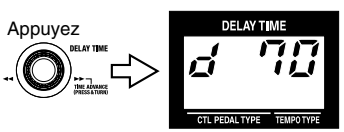
2. **Maintenez la pédale ON/OFF enfoncée jusqu’à ce que “r” apparaisse à l’écran.**
   La vitesse apparaît à côté de la lettre “r” à l’écran.



3. **Vous pouvez modifier la vitesse de modulation en maintenant la pédale ON/OFF enfoncée pendant que vous tournez le bouton DELAY TIME.**

4. **Maintenez la pédale ON/OFF enfoncée et tournez le bouton DELAY TIME pour afficher la lettre “d”.**
   La valeur de la profondeur de modulation apparaît à côté de la lettre “d”.

* *Appuyez à nouveau sur la touche DELAY TIME pour afficher la lettre “r”.*



5. **Vous pouvez modifier la profondeur de modulation en maintenant la pédale ON/OFF enfoncée pendant que vous tournez le bouton DELAY TIME.**

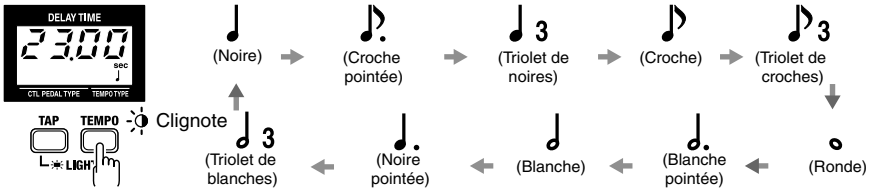
* *D’usine, les valeurs de réglage sont : “r:80, d:70”.*

* *Ce réglage est conservé après la mise hors tension. Si vous souhaitez sauvegarder ces réglages dans les mémoires 1–4, appliquez la procédure de sauvegarde (p. 10).*

Utilisation de la fonction Tempo

La DD-20 offre une fonction “Tempo” vous permettant de saisir les temps de retard sous forme de durées de notes.

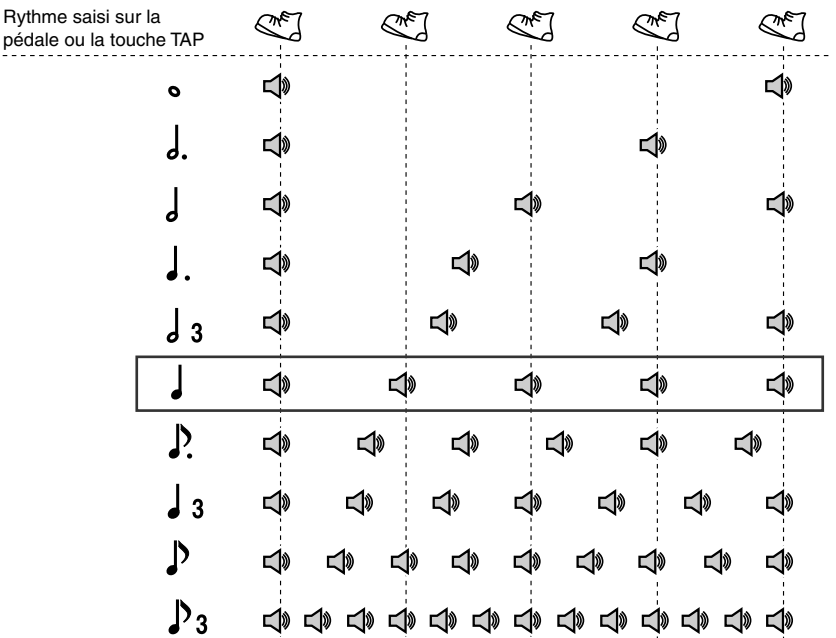
L’écran change comme suit, à chaque pression sur la touche TEMPO.



* *Pour certains temps de retard, il se peut que les notes ne s’affichent pas.*

* *La plage du temps de retard varie selon le tempo sélectionné.*

Le son retardé produit est indiqué par l’illustration suivante :



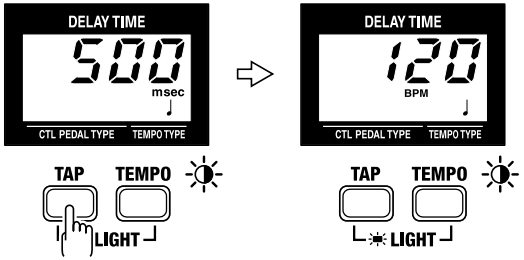
* *Si vous souhaitez régler le temps de retard sur le tempo saisi par Tap, sélectionnez “Noire”.*

Affichage du tempo à l'écran

Vous pouvez afficher le temps de retard de la DD-20 sous forme de tempo (BPM). Si, par exemple, vous connaissez le tempo du morceau, vous pouvez synchroniser parfaitement les temps de retard en saisissant directement le tempo en battements par minute (BPM).

* *La fait de spécifier la durée de la note avec la touche TEMPO facilite la saisie des temps de retard pour les notes pointées, les triolets et autres notes.*

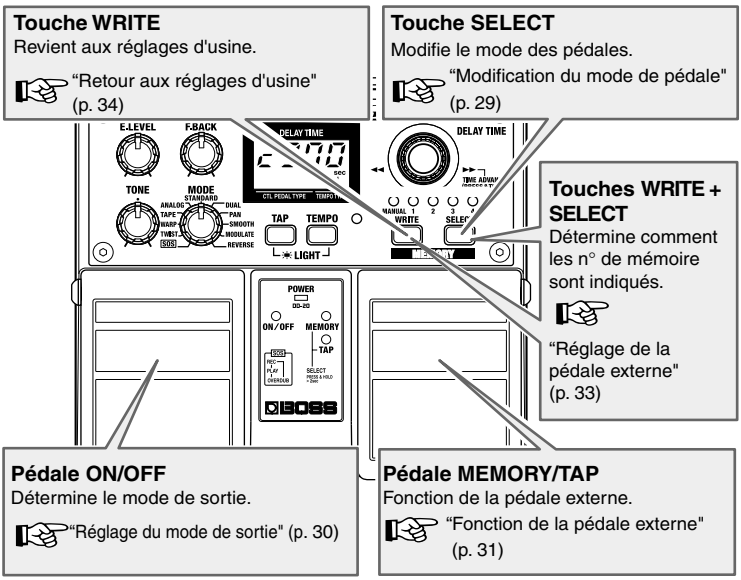
1. Maintenez la touche TAP enfoncée jusqu'à ce que le temps de retard s'affiche à l'écran sous forme de tempo (BPM).



Utilisez la même procédure pour afficher à nouveau le temps de retard en ms. Lorsque vous sauvegardez le temps de retard, la méthode d'affichage (en temps ou en tempo) reste également mémorisée.

Réglages lors de la mise sous tension

Vous pouvez réaliser les réglages suivants lors de la mise sous tension.



Procédures globales

Mise hors tension.

- **Lorsque vous utilisez les piles :**
  Déconnectez le câble de l'entrée Jack INPUT A (MONO).
- **Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur :**
  Déconnectez le câble de l'entrée Jack INPUT A (MONO) et l'adaptateur secteur dans la pédale.

Mise sous tension.

- **Lorsque vous utilisez les piles :**
  Insérez le câble dans l'entrée Jack INPUT A (MONO).
- **Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur :**
  Insérez la fiche de l'adaptateur secteur dans l'embase AC ADAPTOR.

Modification du mode des pédales

Utilisez la procédure suivante pour modifier le mode d'utilisation des pédales.

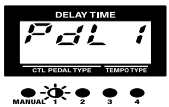
* *Le mode d'utilisation des pédales est sauvegardé après la mise hors tension.*

1. Placez la pédale hors tension.

2. Maintenez la touche SELECT enfoncée pendant la mise sous tension.

Le témoin MEMORY 1–3 correspondant au mode de pédales courant clignote.
Le mode des pédales est affiché à l'écran.

3. Modifiez le mode des pédales (1-3) en appuyant sur la touche SELECT.



Mode de pédales 1



Mode de pédales 2



Mode de pédales 3

4. Appuyez sur la touche WRITE.

Après que le témoin de numéro MEMORY clignote rapidement, le réglage est conservé en mémoire et la pédale repasse en mode d'utilisation normale.

* *Pour annuler les modifications et revenir aux réglages précédents, appuyez sur la pédale MEMORY/TAP ou ON/OFF avant d'appuyer sur la touche WRITE.*

Mode pédale	Pédale ON/ OFF	Pédale MEMORY/TAP	Pédale ON/OFF + Pédale MEMORY/TAP
1	Effet On / Off	Sélectionne MANUAL ou MEMORY 1–4	-
2	Effet On / Off	Sélectionne MANUAL ou MEMORY	-
3	Effet On / Off	Sélectionne MANUAL ou MEMORY	Sélectionne la MEMOIRE 1–4

* *Seul le mode 3 est activé lorsque vous utilisez la pédale MEMORY/TAP pour saisir le tempo (Tap, lorsque le témoin TAP est allumé).*

* *D'usine, le mode est le mode 1.*

Réglage du mode de niveau de sortie

Lorsque vous utilisez la DD-20 avec les connecteurs SEND/RETURN d'un amplificateur guitare ou basse, d'une console de mixage, ou d'un enregistreur multipiste, vous pouvez régler le niveau de sortie sur +4 dB et modifier les signaux affectés aux Jacks OUTPUT (A : Son direct/B : Son de l'effet).

1. **Placez la pédale hors tension.**
2. **Maintenez la pédale ON/OFF enfoncée pendant la mise sous tension.**
   Le mode de sortie est indiqué à l'écran et le témoin MEMORY 1–4 correspondant au réglage courant clignote.
3. **Réglez le mode de sortie à l'aide de la touche SELECT.**



Mode de sortie 1



Mode de sortie 2



Mode de sortie 3



Mode de sortie 4

4. **Appuyez sur la touche WRITE.**
   Après que le témoin de numéro MEMORY clignote rapidement, le réglage est conservé en mémoire et la pédale repasse en mode d'utilisation normale.

* *Pour annuler les modifications et revenir aux réglages précédents, appuyez sur la pédale MEMORY/TAP ou ON/OFF avant d'appuyer sur la touche WRITE.*

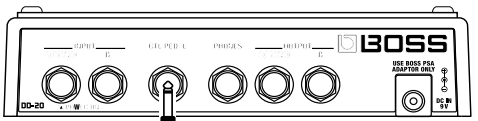
Affichage	Mode	Sortie	Niveau
out1	1	Stéréo	-20 dB
out2, A:DIR / B:EFX	2	A : Son direct / B : Son de l'effet	-20 dB
out3, +4dB	3	Stéréo	+4 dB
out4, A:DIR / B:EFX, +4dB	4	A : Son direct / B : Son de l'effet	+4 dB

* *Même lorsque le réglage est "A: Direct Sound/B: Effect Sound", si l'entrée est stéréo, la sortie est stéréo. Si l'entrée est mono et qu'aucune entrée n'est connectée au jack OUTPUT B (son de l'effet), les sons ne sont pas transmis avec la configuration "A : Son direct/B : Son de l'effet". Pour obtenir la configuration "A : Son direct/B : Son de l'effet", réglez la DD-20 pour que "A:DIR, B:EFX" s'affiche à l'écran.*

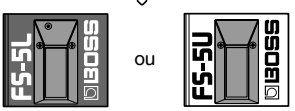
* *Réglé d'usine sur le mode de sortie 1.*

Réglage de la fonction de la pédale externe

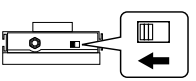
Vous pouvez connecter une pédale externe optionnelle (FS-5U ou FS-5L) au jack CTL PEDAL et utiliser la pédale pour activer / désactiver les effets, pour saisir le tempo (Tap) et pour sélectionner les mémoires.



Câble de connexion
(Jack 6,35 mm)



Réglez le sélecteur de polarité comme suit :



1. **Placez la pédale hors tension.**

2. **Maintenez la pédale MEMORY/TAP enfoncée pendant la mise sous tension.**
   Le réglage est indiqué à l'écran et le témoin MEMORY 1–3 correspondant au réglage courant clignote.

3. **Réglez la fonction de la pédale externe à l'aide de la touche SELECT.**
   À chaque fois que vous appuyez sur la touche SELECT, vous faites défiler les réglages : "ON / OFF", "TAP" et "MEM".



CTL 1 CTL 2 CTL 3

4. Appuyez sur la touche WRITE.

Après que le témoin de numéro MEMORY clignote rapidement, le réglage est conservé en mémoire et la pédale repasse en mode d'utilisation normale.

* *Pour annuler les modifications et revenir aux réglages précédents, appuyez sur la pédale MEMORY/TAP ou ON/OFF avant d'appuyer sur la touche WRITE.*

Affichage	Mode	Fonction	Pédale
ctl1, ON/OFF	CTL1	Active / désactive les effets	FS-5L (à verrouillage)
ctl2, TAP	CTL2	Saisi du tempo (Tap)	FS-5U (poussoir)
ctl3, MEM	CTL3	Change de mémoire	FS-5U (poussoir)

* *D'usine, le réglage est : "CTL 2".*

* *Lorsque vous connectez une pédale externe après avoir modifié le réglage, la fonction sélectionnée s'affiche à l'écran, indiquant que vous pouvez utiliser cette fonction.*



- Lorsque le mode CTL1 est sélectionné et que vous utilisez la DD-20 avec une OD-20, vous pouvez activer / désactiver la DD-20 par la touche AMP CTRL de l'OD-20 en connectant le Jack CTL PEDAL de la DD-20 au Jack AMP CTRL de l'OD-20.
- Lorsque vous utilisez une pédale externe pour activer / désactiver l'effet avec la DD-20 configurée avec le mode CTL1, si vous essayez d'activer / désactiver l'effet avec la pédale ON / OFF de la DD-20, la fonction de la pédale externe est différente de celle affichée.
- Les paramètres suivants ne peuvent pas être contrôlés par la pédale externe lorsque la pédale externe est utilisée pour activer / désactiver l'effet et que la DD-20 est configurée sur le mode CTL1 :
  - Enregistrement, lecture et ré-enregistrement en mode Sound On Sound (p. 21)
  - TWIST (p. 22)
  - WARP (p. 22)
  - Réglage des têtes de lecture en mode TAPE (p. 23)
  - Réglage du temps de délai court en mode DUAL (p. 24)
  - Réglages de la vitesse de modulation en mode MODULATE (p. 25).

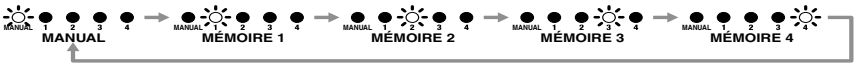
Modification d'affichage des mémoires

Vous pouvez contrôler la mémoire utilisée en regardant le témoin allumé MEMORY et vous pouvez également modifier la façon dont les témoins s'allument. Sélectionnez la configuration qui vous convient le mieux pour vérifier le son utilisé, en fonction de vos applications personnelles.

Lorsque vous utilisez la DD-20 dans l'obscurité, utilisez la configuration 2.

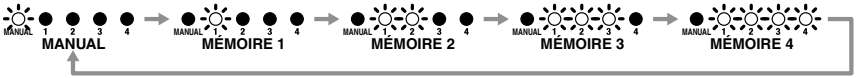
Configuration 1 (normale) :

Seul le témoin de la mémoire sélectionnée s'allume (ou clignote).

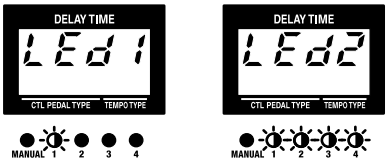


Configuration 2 :

Le nombre de Leds allumées (ou clignotantes) correspond à la mémoire utilisée.



1. **Placez la pédale hors tension.**
2. **Maintenez les touches WRITE et SELECT enfoncées pendant la mise sous tension.**
3. **Appuyez sur la touche SELECT pour configurer la configuration des Leds de mémoire.**



Configuration 1 Configuration 2

4. **Appuyez sur la touche WRITE.**

Après que le témoin de numéro MEMORY clignote rapidement, le réglage est conservé en mémoire et la pédale repasse en mode d'utilisation normale.

* *Pour annuler les modifications et revenir aux réglages précédents, appuyez sur la pédale MEMORY/TAP ou ON/OFF avant d'appuyer sur la touche WRITE.*

Retour aux réglages d'usine

Vous pouvez restaurer les réglages d'usine :

Réglage de mémoire	Mémoire 1 (p. 12)	SMOOTH
	Mémoire 2 (p. 12)	TAPE
	Mémoire 3 (p. 12)	DUAL
	Mémoire 4 (p. 12)	MODULATE
Temps de retard MANUAL (p. 9) (lors de la mise sous tension)		MANUAL : 300 ms
DUAL — Temps de retard court (p. 24)		S: 50
Vitesse / profondeur, effet MODULATE (p. 25)		r: 80, d: 70
TAPE (p. 23)		HEd1
Mode de pédale (p. 29)		Mode 1
Mode de sortie (p. 30)		Mode 1
Fonction de la pédale externe (p. 31)		TAP
Affichage des mémoires (p. 33)		Configuration 1

NOTE La procédure suivante vous permet d'effacer vos réglages et de revenir aux réglages d'usine des mémoires (1-4).

1. **Placez la pédale hors tension.**
2. **Maintenez la touche WRITE enfoncée et placez la pédale sous tension.**
   Les témoins MEMORY (1-4) clignotent.



3. **Appuyez sur la touche WRITE.**
   Après que le témoin de numéro MEMORY clignote rapidement, le réglage est conservé en mémoire et la pédale repasse en mode d'utilisation normale.

* *Pour annuler les modifications et revenir aux réglages précédents, appuyez sur la pédale MEMORY/TAP ou ON/OFF avant d'appuyer sur la touche WRITE.*

Assistance technique

Pas de mise sous tension.

❍ **La guitare est-elle correctement connectée à l'entrée Jack INPUT A (MONO) ?**

→ Vérifiez à nouveau les connexions (p. 4–p. 7).

* *Lorsque vous utilisez les piles, la mise sous tension est assurée par la connexion d'une fiche dans le Jack INPUT. Ceci permet d'économiser les piles.*

❍ **Le jack est-il connecté à l'entrée INPUT B ?**

→ Lorsque vous utilisez les piles, connectez le Jack à l'entrée INPUT A (MONO).

❍ **Les piles sont-elles vides ?**

→ Remplacez par des piles neuves (p. 3).

❍ **L'adaptateur secteur préconisé (PSA) est-il correctement connecté ?**

→ Vérifiez à nouveau les connexions (p. 4–p. 7).

Pas de son.

❍ **L'autre appareil est-il correctement connecté ?**

→ Vérifiez à nouveau les connexions (p. 4–p. 7).

❍ **Le volume est-il réglé au minimum sur l'amplificateur, processeur d'effet, etc., connecté ?**

→ Vérifiez les réglages de l'appareil connecté (p. 4, p. 7).

❍ **Le mode de sortie est-il correct ?**

→ Réglez le mode de sortie en fonction des équipements connectés (p. 30).

❍ **Le mode de sortie est-il réglé sur A: DIR / B: EFX ?**

→ Aucun son en sortie OUTPUT B, lorsque la pédale ON / OFF est réglée sur OFF. Réglez le mode de sortie sur Stereo (Out 1 ou Out 3) (p. 30).

❍ **Le niveau d'effet est-il au minimum (bouton E. LEVEL) ?**

→ Réglez le bouton E.LEVEL pour régler le niveau de l'effet (p. 16).

Son distordu.

❍ **Le bouton TONE est-il réglé correctement ?**

→ Selon la position du bouton, le son peut être distordu. Tournez le bouton vers la gauche ou diminuez le niveau E.LEVEL. Si le son est toujours distordu, diminuez le niveau de sortie de l'appareil connectée aux entrées INPUT ou réglez le mode de niveau de sortie sur +4 dB (p. 30).

La pédale MEMORY/TAP ne permet pas de changer de mémoire.

❍ **Le mode de pédales est-il correctement réglé ?**

→ La pédale MEMORY / TAP (ou la pédale MEMORY / TAP lorsque vous utilisez la pédale ON / OFF en même temps) fonctionne différemment selon le mode de pédales sélectionné. Utilisez la configuration correspondant à vos besoins (p. 29).

❍ **La pédale MEMORY/TAP est-elle configurée pour la saisie TAP ?**

→ Si la pédale MEMORY / TAP est configurée sur TAP (pédale MEMORY / TAP enfoncée pendant 2 secondes ou plus), la pédale fonctionne pour la saisie par Tap. Pour changer de son, passez la pédale en mode MEMORY en maintenant la pédale MEMORY / TAP enfoncée pendant plus de 2 secondes, ou utilisez une pédale externe (p. 14–p. 15).

Le volume de l'instrument connecté au jack INPUT est trop faible.

❍ **Utilisez-vous un câble résistif ?**

→ Utilisez un câble non-résistif.

La pédale ON / OFF n'active/ désactive pas le son.

❍ **Le mode de la pédale est-il réglé sur SOS, WARP ou TWIST ?**

→ La pédale fonctionne différemment selon le mode de configuration. Consultez la description de chaque mode.
SOS (p. 21), WARP (p. 22), TWIST (p. 22).

Impossible de sauvegarder les mémoires.

❍ **Le temps de retard ne peut pas être sauvegardé en mode SOS ou MANUAL.**

→ Le mode SOS ne peut pas être sauvegardé en mémoire.
Les réglages de temps de retard MANUAL sont sauvegardés en appuyant sur le bouton DELAY TIME ou en changeant de mémoire avant la mise hors tension.

Les informations ne s'affichent pas.

❍ **La pédale externe n'est pas affichée.**

→ La pédale externe n'est pas affichée tant qu'elle n'est pas connectée (p. 31).

❍ **Le mode de sortie n'est pas affiché.**

→ A: DIR / B: EFX n'est pas affiché lorsque l'entrée est stéréo.
Pour obtenir de plus amples détails, consultez la section "Réglage du mode de niveau de sortie" (p. 30).

❍ **Le temps de retard est différent de celui affiché.**

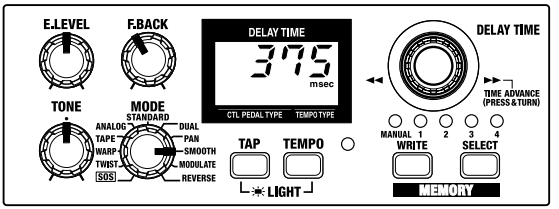
→ Le temps de retard manuel reste variable tant que la valeur n'est pas sauvegardée. Pour sauvegarder les réglages, appuyez sur le bouton DELAY TIME ou changez de mémoire.

❍ **Le temps de retard n'atteint pas les 23 secondes.**

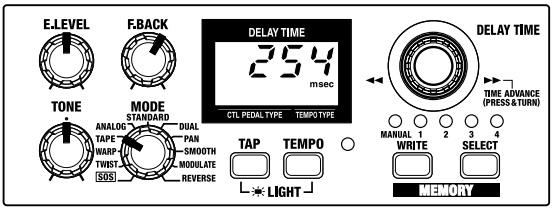
→ La plage de temps de retard disponible dépend du mode et du réglage de tempo. Pour obtenir de plus amples détails, consultez la section "Liste des MODES" (p. 18) et "Utilisation de la fonction Tempo" (p. 26).

Exemples de réglages

SMOOTH (mémoire 1)

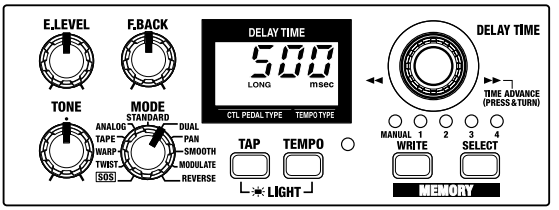


Roland SPACE ECHO RE-201 (mémoire 2)



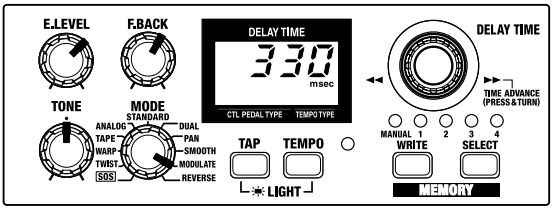
MODE : TAPE HEd2

DUAL (mémoire 3)



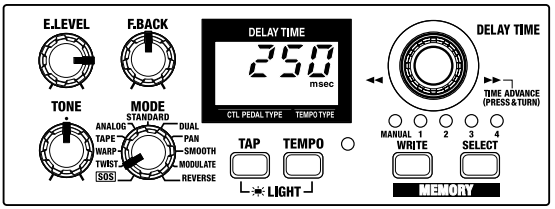
MODE : DUAL / SHORT 50 msec

MODULATE (mémoire 4)



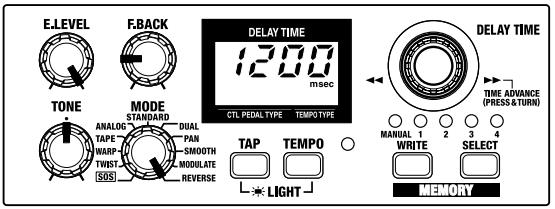
MODE : MODULATE / RATE 80, DEPTH 70

TWIST

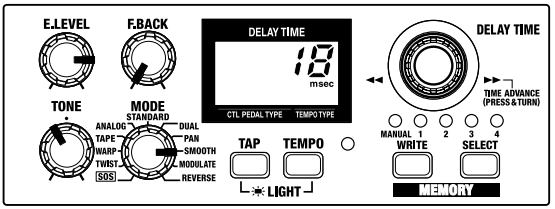


Maintenez la pédale ON / OFF enfoncée pour l'effet Twist.

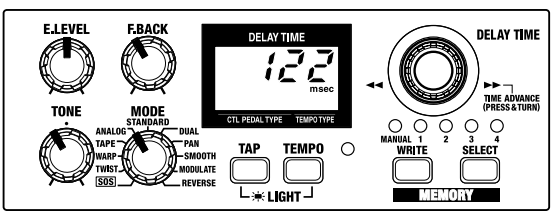
REVERSE



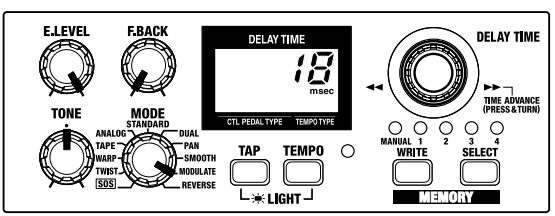
ROOM AMBIENCE



SLAP BACK ECHO



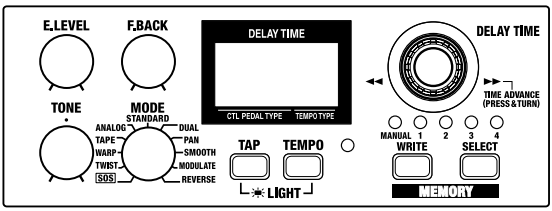
MODULATE DOUBLING



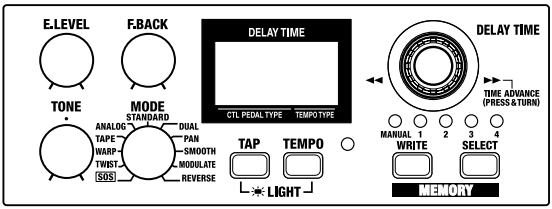
MODE : MODULATE / RATE 25, DEPTH 95

Fiche de réglages

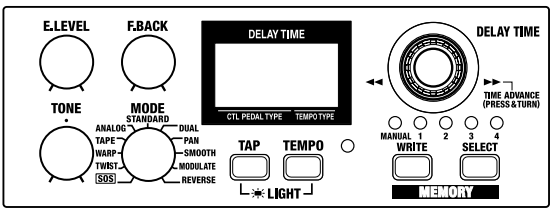
( )



( )



( )



Caractéristiques

DD-20 : DÉLAI NUMÉRIQUE

Niveau d'entrée nominal
-20 dBu (GUITAR / BASS)
+4 dBu (SEND / RETURN)

Impédance d'entrée
1 MΩ

Niveau nominal de sortie
-20 dBu (GUITAR / BASS)
+4 dBu (SEND / RETURN)

Impédance de sortie
1 kΩ (OUTPUT A (MONO), B)
33 Ω (CASQUE)

Impédance de charge conseillée
10 kΩ

Bruit résiduel
-93 dBu ou moins (mesure IHF-A)

* *Boutons E. LEVEL/F. BACK/TONE en position centrale*

Écran
LCD rétro-éclairé

réglages
Pédale ON / OFF
Pédale MEMORY / TAP
Bouton DELAY TIME
Bouton E.LEVEL
Bouton F. BACK
Bouton TONE
Bouton MODE
Touche TAP
Touche TEMPO
Touche MEMORY WRITE
Touche MEMORY SELECT

Témoins
Témoin POWER
(sert aussi de témoin de charge des piles)
Témoin ON / OFF
Témoin MEMORY
Témoin TAP
Témoin MANUAL
Témoins de mémoire MEMORY 1–4
Témoin de TEMPO

Connecteurs
Jack INPUT A (MONO) (Jack 6,35 mm)
Jack INPUT B (Jack 6,35 mm)
Jack PHONES (Jack stéréo 6,35 mm)
Jack CTL PEDAL (Jack 6,35 mm)
Jack OUTPUT A (MONO) Jack (Jack 6,35 mm)
Jack OUTPUT B (Jack 6,35 mm)
Embase adaptateur secteur

Alimentation
Piles sèches (R6 / LR6 (AA)) x 6 : 9 Vcc
Adaptateur secteur (9 Vcc)

Consommation
200 mA (9 V max.)

* *Autonomie des piles en utilisation continue :*
Carbone :2 heures
Alcaline :7 heures
Ces valeurs sont variables en fonction des conditions d'utilisation.

Dimensions
173 (l) x 158 (p) x 57 (h) mm

Poids
1,2 kg (avec piles)

Accessoires
Mode d'emploi
Livret ("CONSIGNES DE SÉCURITÉ", "NOTES IMPORTANTES" et "Information")
Piles (LR6 (AA)) x 6

* *Nous recommandons l'utilisation de piles alcaline lors de leur remplacement.*

Options
Adaptateur secteur (série PSA)

* *0 dBu = 0,775 Veff.*

* *Dans le but d'améliorer le produit, les caractéristiques et/ou l'apparence de ce produit sont sujets à modification sans préavis.*

Index

A

ANALOGIQUE 18

B

BPM 27

C

Changement sans interruption 1
Connexion 4
CTL PEDAL 31

D

Délai court 24
Délai long 24
DELAY TIME (bouton) 17
DUAL 18, 24

E

Enregistrement 18, 21

F

Fonction Tempo 26
Fonction Time Advance 17

L

M

MANUAL 9–10
MEMORY 10, 12, 33
MODE 18, 21
Mode de sortie..... 30
Mode des pédales 14
Mode des pédales 29
MODULATE 18, 25

O

ON / OFF (pédale) 8

P

PAN 18
Pédale externe 31
Pédale MEMORY / TAP 14
Piles 3
Profondeur 25

R

réglages d'usine 34
REVERSE 18

S

sauvegarde 10
Sélecteur de polarité 31
SMOOTH 18
Son de l'effet 30
Son direct 30
SOS 18, 21
Sound On Sound 18, 21
STANDARD 18

T

Tap 15
TAPE 18, 23
temps de retard 17
TWIST 18, 22

V

Vitesse 25

W

WARP 18, 22

Pays de l'UE

Cet appareil est conforme aux directives européennes EMC 89/336/EEC et LVD 73/23/EEC.

For the USA

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION
RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Tested To Comply With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.
This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

For Canada

NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.